

## PIDEN QUE BRISCOE NOMBRE <sup>Qué</sup> <sup>Pasa</sup>



En esta foto los representantes de las diferentes organizaciones que pidieron que el Gobernador nombrara un Regente Chicano. De izquierda a la derecha Tony Reyes, LULAC; Gonzalo Garza, G.I. Forum, Bidal Aguero, COMA; Gilberto Herrera, Brown Berets; Juanita Aguero, AMAW, y Trinidad Zepeda, Auxilio, Inc.

Seis organizaciones cívicas de Lubbock se juntaron este pasado Miércoles para publicamente pedirle al Gobernador Dolph Briscoe que nombrara un Chicano para la Mesa de Regentes (Board of Regents) de la Universidad de Texas Tech. En una conferencia de prensa llamada por las seis organizaciones incluyendo COMA, LULAC, Auxilio Inc., G.I. Forum, Brown Berets y la Asociación de Mujeres se leo una carta que fue escrita al Gobernador y firmada por representantes de las seis organizaciones.

La carta consistía de cuatro puntos porque se debería de nombrar un Regente Chicano. Las razones dadas fueron de que la Universidad de Texas Tech era una institución que es publicamente sostenida y debe de servir a todos los comunidades y que la matriculación de estudiantes Chicanos en la Universidad era demasiado bajo teniendo solamente 500 estudiantes de un total de 22,000 en total y que de un total de 3400 personas empleadas por la Universidad solamente 14 Chicanos son empleados en un nivel profesional con solamente un administrador y que se debería de hacer un esfuerzo máximo para prevenir intervención federal, las organizaciones pidieron que se nombrara un Regente Chicano para que se contentaran los problemas de nuestra Raza en el nivel más alto de la educación. La carta fue mandada por carta registrada al Gobernador.

Cada una de las organizaciones también mando una carta individualmente urgiéndole al Gobernador que se hiciera la nominación. El Sr. Gonzalo Garza, presidente del G.I. Forum de Lubbock, dijo que la acción de nombrar un Regente Chicano, sin precedente, serviría para avanzar la participación de la comunidad Chicana. Gilberto Herrera, presidente de los Brown Berets en su carta dijo que no queríamos ser repasados una vez más porque sabemos que un Regente Chicano mejoraba la situación. Se espera que todas las organizaciones urjan a sus miembros individuales que escriban cartas al Gobernador al igual que los Representantes de Lubbock, Kent Hance, Froy Salinas, y Joe Robbins.

Haber si Briscoe nos hace caso nomas esta vez.

Habra una marcha en Waco este fin de semana para juntar apoyo para Ramsey Muniz en su Caso. Lo que piden los organizadores de la marcha es que se de un juzgado justo y igual que todas las personas. Se necesita juntar dinero para el caso y estan solicitando ayuda. Para mas informacion llame 763-5869.

Mande Sus cartas a Briscoe pidiendole un Regent Chicano. La direccion es Governor Dolph Briscoe, Governor's Office, Austin, TX 78711. Ahora mismo

### TAMACC En Lubbock

TAMACC (Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce) held their quarterly Board of Directors meeting in San Antonio on January 14 and 15 of 1977.

COMA of Lubbock was well represented with the following people attending the meeting: Gilberto Flores, President, Hector de Leon, Director and Gloria Inguanza, Assistant Director. Also two of COMA's members presently hold office in TAMACC, they are Bidal Aguero Vicepresident and Tony Reyes, Secretary.

Representatives from Dallas, Austin, San Antonio, Ft. Worth, Mercedes, McAllen, Odessa, Weslaco, Alice, Beeville, Harlingen, Dingsville, Laredo, Raymondville, San Benito, Victoria, and Wichita Falls were present. The newest member to join the organization is La Feria. Hector de Leon

was assigned the task of organizing other Chicano Chambers throughout the state since one of TAMACC's objectives is to create commerce, organize and implement programs that will improve the economic conditions of the Chicano community.

The main points that resulted from the San Antonio meeting were: 1. Revisions of the Bylaws-these revisions will be presented to the general membership in the form of recommendations. 2. Weslaco will host the TAMACC annual convention on July 14-16 1977. 3. Austin submitted their proposal to host the next TAMACC convention in 1978. 4. Lubbock will host the next quarterly Board of Directors meeting in the month of April. The surrounding Chambers of Commerce will help coordinate this meeting



### Berets Tienen Actividades

Los Brown Berets se juntaron esta pasada semana con empleados del departamento de Welfare para tratar de discutir algunas problemas que ocurren diariamente con la gente de nuestro pueblo.

Se discutieron problemas que la gente tenían en no realmente saber porque una persona es rechazada ayuda de food stamp o del welfare. Miembros de los Brown Berets explicaron que era necesario que se explicaran las razones en terminos simples y especialmente en español si es que la persona es Chicana. "Muchas veces aunque el caseworker

y el cliente son Chicanos todavía se habla en Inglés." dijo una de las personas que dio una presentación.

En otras actividades de los Brown Berets esta pasada semana, se hicieron varias actividades para recaudir fondos para el Centro Juvenil que se planea construir aquí en Lubbock. Oficiales de los Brown Berets le dieron las gracias a Pete Rodriguez por emprestar el Fiesta para un baile y también al Sr. Pauda por emprestar el State Theater. Especialmente a toda la gente que los apoyó.

### LULAC Protesta Acciones



El Concilio 263 de LULAC expreso sus sentimientos tocante el presupuesto hecho por la Mesa Directiva Escolar este pasado miércoles. El presupuesto fue hecho por la Mesa esta pasada semana con el proposito de algunos mejoramientos a algunas escuelas dentro de la ciudad de Lubbock y también algunas escuelas nuevas para el lado sur-oeste de la ciudad.

El presupuesto es de tener una eleccion

#### JUNTAS PARA INTERSTATE

Esta proxima semana se llevaran a cabo una serie de juntas para adquirir las opiniones de la comunidad por donde debe de pasar el Interstate 27 aquí en Lubbock. Las juntas serán para informar al publico acuales casas se compraran si es que pase el Interstate por donde esta su casa. El Sr. Jones dijo que estarán personas presentes para contestar todas las preguntas. Las juntas serán a las 7:30 todas las siguientes noches. Lunes Jan. 31-Copper Rawlins, 40 y Ave. B Martes Feb. 1 en las oficinas del Dept. of Public Safety, Miércoles dia 2 en Bean Elementary, Jueves dia 3 en Ballinger Elementary, Lunes dia 7 en la escuela Sanders Elem. ubicada en 610 Calle 3ra, y la ultima sera en las district offices de DPS en 601 Slaton Hwy.

Es necesario que todos el publico que viven cercas de esta area asista las juntas para dar sus opinion. Mas informacion se puede adquirir con llamar a nuestras oficinas al 763-5869.

para decidir si se venderan \$11.9 millones en bonos para financiar las nuevas escuelas. La mayoría del dinero se gastara para cuatro nuevas escuelas al sur del Loop 289. Aproximadamente un millon se usara para mejoramientos en la area del Arnett Benson y en toda la parte al norte de la ciudad.

Tony Reyes, presidente de LULAC 263 dijo que ellos pensaban que en un corto tiempo el engrandecimiento de la poblacion de minorias iba causar que las escuelas en el centro de la ciudad serian llenadas demasiado y que como resultado la ciudad seria dividida con la parte central de Lubbock concistiendo principalmente de una poblacion compuesta de minorias. El Sr. Reyes dijo que la Administracion y la Mesa Directiva de las escuelas no estaba considerando alternativas y que la vitalidad del centro de Lubbock seria amenasado.

Para concluir el Sr. Reyes dijo que si no se consiraba las cosas ya mencionadas, iba causar una problema de intergacion en la ciudad. Agrego LULAC que ellos no se oponian al mejoramiento y renovacion o a una eleccion de Bonos pero que la distribucion del dinero que se iba usar justificaba la oposicion de LULAC a la mencionada eleccion y se debería de considar todos los factores antes de que la Mesa Escolar hiciera una desicion.

#### BANQUETE DE COMA

Este fin de semana pasada, el Sabado dia 22 del presente, se llevo a cabo el Banquete anual de los Comerciantes Organizados Mexicanos Americanos (COMA), en el cual oficiaron los nuevos, recientemente instalados oficiales de dicha organizacion.

El evento anual en el cual también sirve como el punto en el cual se hacen varias presentaciones.

Los recipientes de los trofeos fueron los siguientes: El Sr. Jorge Moreno, "Businessman of the Year"; Raul y Ester Sepeda, "Outstanding Members of COMA", KWGO-FM, "Media of the Year", y el Banco Americano de la Cd. de Wolforth, "Financial Institution of the Year". Algunos otros premios que fueron otorgados fueron un premio y una citacion de servicio al Director de COMA, el Sr. Hector de Leon, y un certificado de membresia al distinguido orador de honor el Sr. /Dr. Ruben Padilla, presidente de la Camara de Comercio Hispana de Albuquerque, N. Mex.



## The Consumer Alert

by John L. Hill  
Attorney General

AUSTIN—Three-quarters of a million residential fires will occur throughout the nation this year, with 300,000 Americans to be injured, and 8,000 of those dying. Property damage will range in the billions of dollars for all fires.

But you can minimize the chances for injury or property loss by fire, say our Consumer Protection Division lawyers.

Experts recommend the following steps. One is to be sure all members of your family know exactly what to do in case a fire breaks out. You should have regular drills with escape routes planned in advance, preferably ways that don't involve opening bedroom doors. Fire experts rec-

ommend sleeping with closed bedroom doors, because a closed door can hold back heat and poisonous gases, giving more escape time. If you suspect fire, never open a door to check. Instead, touch the door frame with your hand. If it's hot, leave it closed, and use another way to get out of the room.

Always get out of the house as quickly as possible, never stopping to look for papers or other valuables. Arrange for family members to meet at a certain location in the yard. Call the fire department from a neighbor's, and never go back into a burning home for anything—not even family pets, fire safety officials urge. It goes without saying that

you should guard against three classic examples of carelessness that can multiply your chances of fire losses: smoking in bed, cleaning with gasoline or other flammable liquids, and leaving children alone at home.

You can also reduce risks of home fires by installing detection devices that can warn you of fire dangers. There are two types of home detection devices marketed—heat detectors and smoke detectors. Heat detectors alone have been found to be essentially useless for homes.

That's because most home fires may smoke and smolder for quite a while before building up enough heat to trigger the alarm, sending out smoke and gases that can overcome you and your sleeping family. Ideally, a home would have a smoke detector between sleeping areas of the house, providing protection against both rapidly developing high heat fires and slow smoldering ones.

However, if cost precludes such a combination detection system, the best protection for

most home fires, according to safety experts, is a smoke detector. There are two basic kinds of smoke detectors: ionization models and photocell, or photoelectric, models. In photoelectric models, a small electric light bulb shines on a photosensitive cell. If smoke from a fire interrupts the light beam, the alarm goes off.

Ionization models contain a very small radioactive source that gives light inside the unit enough electrical charge to complete a circuit. If smoke particles break the circuit, the alarm is set off.

There are advantages to each type, and it's a good idea to check with your local fire department to find out the pros and cons of the devices. Then shop for smoke detectors as for any other consumer product: get brochures on different brands, then comparison shop for quality, features, price, warranty, installation, and maintenance. Be sure the unit you select can be tested monthly by blowing smoke at it, or by lighting a match nearby. Also, make sure the device won't give false alarms every time you start a fire in the fireplace or broil steaks in the kitchen. And don't buy from a door-to-door salesperson until you have comparison-shopped at local stores. Remember, too, that you can cancel a door-to-door sale for \$25 or more within three business days.



En esta foto algunos de los actividades que se llevaron a cabo en el Banquete de COMA. El Sr. y Sra. Raul Sepeda (derecha) reciben su premio. Y el Sr. Roy Montelongo (esquierda) aceptando tambien su premio. Mas de 300 personas asistieron el banquete.



## EL DEPARTAMENTO DE BIENESTAR PUBLICO DEL ESTADO DE TEXAS TITULO XX-ENMIENDAS PROPUESTAS AL PLAN

### SE SOLICITAN COMENTARIOS DEL PUBLICO

El Título XX del Acta de Seguro Social provee fondos para servicios sociales como cuidado de día, planear familia, y cuidado protectorio para niños y adultos. Cada año el Departamento Estatal de Bienestar publica un plan de servicios que explica cómo serán empleados los fondos del Título XX. Las siguientes son enmiendas propuestas al Plan Comprensivo Anual del Programa de Servicios del Título XX para el año que comenzó el 1 de Oct., 1976, y termina el 30 de Sept., 1977.

### AUTORIDAD PARA DISPENSAR EL CUMPLIMIENTO CON REQUISITOS FEDERALES PARA CUIDADO DE DIA ENTRE AGENCIAS (FIDCR)

(Esta enmienda permitirá el mejor uso de los recursos que existen para proveer servicios de cuidado de día a los niños que califican para el Título XX.)

Que la sección "Estructura Regional" del plan sea revisada para permitir que el cuerpo regional del Departamento pueda dispensar el cumplimiento con requisitos de FIDCR. Las dispensaciones serán permitidas solamente cuando el cuerpo regional del Departamento haya determinado que no hay lugares disponibles para cuidar los niños en los centros que cumplen con las normas federales. Los centros que reciben dispensaciones tienen que haber tenido con el Departamento contrato para proveer cuidado de niños antes del 1 de Enero de 1977.

### CONCESIONES PARA PROVEEDORES DE CUIDADO DE DIA QUE OCUPAN RECIPIENTES DE AFDC

(Esta enmienda aumentará el número de niños que se cuidan y ayudará a los proveedores de cuidado de día a cumplir con las normas federales en cuanto al número relativo de niños y empleados. Origen de los fondos: P.L. 94-401.)

Que la sección "Coordinación y Uso de Sistemas Relacionados" sea revisada para permitir dar concesiones a los proveedores de cuidado de día para que ocupen recipientes de AFDC. Las concesiones son para los proveedores que reciben todo o parte de sus fondos del Título XX. Tienen que calificar para los servicios del Título XX no menos de 20% de los niños servidos por la facilidad.

### COMENTARIOS

Se solicitan comentarios del público acerca de las enmiendas propuestas. Mande sus comentarios a Title XX Information Center, State Department of Public Welfare, Austin, Texas 78701. Los comentarios deben recibirse antes de las 5 p.m. del 28 de Febrero de 1977.

### PARA CONSEGUIR COPIAS DE LAS ENMIENDAS

Copias de las enmiendas propuestas se pueden ver o conseguir gratis en las oficinas del Departamento nombradas abajo o por correo del Title XX Information Center (vea la dirección en el párrafo anterior).

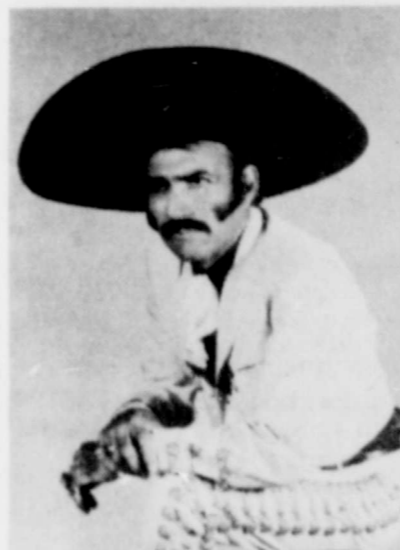
El 23 de Febrero, a las 9 a.m., en el edificio John H. Reagan, de Austin, Texas, habrá una audiencia pública para discutir las enmiendas propuestas.

Las direcciones son de las oficinas del DPW. Cuando no hay oficina, se da la dirección del juez del condado.

<b>Bailey County</b> 306 W 2nd Street Muleshoe 79347 272-3981	<b>Garza County</b> 115 N. Avenue N Box 897 Post 79356 Lubbock 79401 762-8922	<b>Lubbock County</b> 701 Main P. O. Box 10528 Lubbock 79401 762-8922
<b>Borden County</b> County Courthouse Box 156-Borden Gail 856-4255	<b>Hale County</b> 519 Broadway P. O. Box 280 Plainview 79072 293-5193	<b>Lynn County</b> 1521 Avenue J Box 1290 Tahoka 79373 998-4553
<b>Cochran County</b> Courthouse, Room B-3 Morton 79346 266-5138	<b>Hockley County</b> 605 Avenue L Box 412 Leveland 79336 894-7331	<b>Motley County</b> Judge Forrest Campbell County Courthouse Matador 79244 347-2334
<b>Crosby County</b> City Courthouse Box 479 Crosbyton 79322 675-2367	<b>Kent County</b> Judge Norman Hahn County Courthouse Jayton 79528 237-3373	<b>Terry County</b> 101 S. D. Box 409 Brownfield 79316 637-7511
<b>Dickens County</b> 126 E. 5th Box 1084 Saur 79370 271-3374	<b>King County</b> Judge Leroy Dillard County Courthouse Guthrie 79236 586-2115	<b>Yoakum County</b> Judge O. H. Holder County Courthouse Plain 79355 456-8606
<b>Floyd County</b> 105 W. California Box H Floydada 79225 983-2433	<b>Lamb County</b> County Courthouse Box 631 Littlefield 79339 385-5585	

**BROADWAY BATTERY & ELECTRIC**  
SERVING LUBBOCK 10 YRS  
**BATTERIES  
NEW - REBUILT**  
JAIME HERNANDEZ - Owner  
AUTO ELECTRIC SERVICE  
INTERSTATE BATTERIES  
GENERATORS - ALTERNATORS  
STARTERS - REGULATORS  
(AT CORNER BROADWAY & AVE A) 1308 AV A  
**763-9653**

## LA VOZ



El Charro Frontrizo, Sr. del corrido Brabio, un hombre que nació en el estado de Texas y que a sabido conquistar al público con sus presentaciones por su estilo y su brabura. Después de sus triunfos por California por sinaloa y por Texas en una gira ya que el 25 y 27 de Febrero estará en Dallas por algunos centros nocturnos.

### SCHOOL MENUE

Monday, January 31, 1977

Barbecue Beef on Bun  
Baked Potato  
Buttered Green Beans  
Plum Cobbler  
½ Pint Milk Fried Chicken  
Tossed Salad

Tuesday, February 1, 1977

Frito Pie  
Pinto Beans  
Peach Half  
Cornbread - Butter  
Banana Pudding W/Topping  
½ Pint Milk Liver & Onions  
Hash Brown Potat

Wednesday, February 2

Toasted Cheese Sandwich  
Buttered English Peas  
Mixed Fruit Cup  
Beatnik Cake  
½ Pint Milk Veal Cutlet  
Mashed Potatoes

Thursday, February 3

Battered Fried Fish  
Buttered Potatoes  
Cabbage Salad  
Cornbread - Butte.  
Apple Sauce W/Cookie  
½ Pint Milk

Friday, February 4

Hamburger on Bun  
French Fries  
Tossed Salad  
Apple Cobbler  
½ Pint Milk Manager's  
Choice

Al Precio Especial De \$8.00  
Por Año



**COMPRE**  
Una Suscripción De  
**LA VOZ**  **DE TEXAS**  
EL RESPECTO AL DERECHO AJENO  
ES LA PAZ.  
Lic. Benito Juarez

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
CIUDAD \_\_\_\_\_  
ESTADO \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Girl Scouts from eighteen area counties, affiliated with the Caprock Girl Scout Council, will have their annual cookie sale starting at 4 p.m., Friday, January 28, according to Mrs. Buster Owens, president of Caprock Council.

Around five thousand girls in all, Owens said, will be wearing their uniforms or pins and selling the cookies at \$1.25 per package. Five flavors of cookies will be sold: Lemon Creme, Chocolate and Vanilla Creme, Scotch Tea, Mint, Savannah, and a new cheese "Cheddarette" cracker.

Owens said the sale will be ending February 13, and profits will be used to support troop activities and council program activities including maintenance and improvement of Camp Rio Blanco, a year round camp site east of Crosbyton. Gifts such as posters, patches, T-Shirts, and camp scholarships will be given to each Girl Scout who sells specified number of cookies.

Members of the cookie sales committee include: Mrs. Billy Fisher, Mrs. Billy Hall, Mrs. R. P. McElroy, Lubbock, and Mrs. George Poulson, Lorenzo.

Counties included in the sale are: Parmer, Castro, Swisher, Briscoe, Bailey, Lamb, Hale, Floyd, Motley, Cochran, Hockley, Lubbock, Crosby, Dickens, Yoakum, Terry, Lynn, and Garza.

## DROGA PARA LA ARTRITIS

Médicos de Estados Unidos y la Unión Soviética comenzaron esta semana un estudio conjunto para descubrir si una droga en experimentación puede reducir la inflamación de las coyunturas y el dolor de la artritis reumatoide, sin causar graves efectos secundarios.

La droga es la D-Penicilamina y se está

usando experimentalmente desde 1962 en el colegio Médico de Nueva York para tratar a pacientes con graves casos de la paralizante enfermedad.

Sin embargo, la cantidad utilizada para cada dosis en los Estados Unidos produce en muchos pacientes efectos secundarios, incluyendo la depresión de las células de la sangre e irritación en los

riñones.

El Dr. Israeli Jaffe dijo que las pruebas preliminares indican que dosis menores de penicilamina causarán pocas reacciones adversas. La prueba por dos años será para ver si dosis menores pueden reducir los efectos secundarios a la vez que se sigue tratando la enfermedad.

Más de cinco millones de

## Bajo Nivel Económico De Familias Hispanas

WASHINGTON, (UPI)— Los 11.100.000 personas de origen hispano que viven en los Estados Unidos perciben mucha menos remuneración, asisten menos tiempo al colegio y son considerablemente más jóvenes que el estadounidense medio, reveló un estudio de gobierno.

Obrando con datos compilados en Marzo, la oficina del Censo dijo que el ingreso medio en 1975 de las familias de habla española era de 9.600

dólares anuales, comparado con los 13.700 dólares para todas las familias. La situación de una de cada cuatro familias de habla española estaba considerada por debajo del nivel oficial de pobreza.

Según el informe, el 39 por ciento de la población de origen hispano se graduó de secundaria, mientras que el 64 por ciento del total de la población completó 12 años de educación formal.

El informe añade que la edad media de la población hispanoparlante era de 20,9

años, comparados con 28,9 para el resto de la población.

La Oficina del Censo dijo que del total de 11,1 millones, 6,6 millones eran hispano-norteamericanos, 1,75 millones puertorriqueños, 687.000 cubanos, 752.000 sur y centroamericanos y 1,3 millones dijeron ser de otro origen hispano.

El informe dice que el 54 por ciento de todas las familias de origen español residen en zonas metropolitanas.

## Carter Califica Problemas Económicos

Presidente electo Jimmy Carter dijo que un programa que cree empleos tendrá su principal atención para estimular la economía de la nación, pero al mismo tiempo afirmó que también podría ser necesaria una rebaja en los impuestos.

Carter indicó que los problemas de la economía de la nación son bastante graves, "mucho más de lo que anticipábamos hace tres o seis meses".

Carter declaró que sus principales asesores económicos, incluyendo el nuevo secretario designado del Tesoro, Michael Blumenthal, se reunirán dentro de unos días para "determinar lo que haya que hacer y el total del estímulo económico que necesite".

"Mi propia preferencia es la creación de oportunidades de trabajo que vuelvan a mantener ocupada a la gente, aunque, si ello no fuera suficiente, podríamos recurrir a una rebaja en los impuestos", aseguró el Presidente electo.

norteamericanos sufren de artritis reumatoide. Si el estudio confirma que menores dosis son seguras sin dejar de ser eficaces, Jaffe dijo que acaso se beneficien un millón o más de viejas en los Estados Unidos.



El año nuevo ha llegado, los adornos de la Navidad se han almacenado: sin embargo, los recuerdos de la recientemente Navidad ya son parte de nuestras vidas. Memorias inolvidables se han penetrado en los corazones, pensamientos, y espíritu de niños del centro Texas Migrant Council establecido en la Calle Avenida D. Memorias cuales les revela pensamientos positivos y alegre de ellos mismos. Alegría que les alimenta sus espíritus.

Gracias al comité consejero de padres, presentes de valor, llenos de amor fueron regalados a los niños y niñas. Sueños de Navidad se fabricaron en realidad. Para agregar a estas memorias inolvidables de este sueño un aglomeración de cantos y Santa Claus dieron por resultado ha un programa fantástico y extravagante. El comité consejero de padres consiste de: Presidente Jose Salazar, Vice-Presidente Rafael Barrera, Tesorero Jose Martinez, y Secretaria Minnie Padilla.

Los más sinceras agradecimientos le expresamos a la Directora la Señora Maye Constancio, ha la maestra encabezado de dependientes la Señora Ruby Gonzales. También reconocemos a las maestras: Sra's Amanda Figueroa, Beatrice Marin, Nickie Romo, Rosa Nava, Maria Carranza, Erlinda Castellon, y Norma Ramos. Sin el trabajo y dedicación de estas personas nada de esta situación se hubiera realizado.

Un rifa se llevo a cabo por el comité de pa-

res. Se rifaron los siguientes premios: un CB radio, un reloj de mano, una lampara de casa, y 2 peinados de salón de belleza. Los siguientes premios fueron los afortunados: Mrs. Kathy Rumbaugh ganó el radio C-B. Canyon Lake Auto Supply ganó el reloj de mano, lampara de casa-Trinidad Castillo, y los peinados de salón-La Señora Cora Covarrubias.

LARGE  
**Free Coke**  
WITH OUR SMITH'S DINNER  
TWO LARGE PIECES OF CHICKEN  
FRIES AND ROLL AND PIE!!  
HURRY ONLY **139**  
**RIVER SMITH'S**  
**Chicken & Catfish**  
2518 Parkway Drive

**GILBERT'S AUTO SUPPLY**  
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES  
Gilbert's AUTO SUPPLY  
OPEN MON. - FRI. 8 - 9  
SAT. 8 - 4  
747-4676  
STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -  
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT  
BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.  
GILBERT FLORES - Proprietor  
708 4th

**AMIGO!**  
Pest Control  
Especial \$2.00  
por Cuarto  
CON ESTE  
ANUNCIO  
763-3841

**LA VOZ**  
LA VOZ es un periódico independiente semanal bilingüe publicado cada viernes por LA VOZ publishers, Agustin Medina y Bidal Agüero dueños.  
Editor: Bidal Agüero

For Appointment Call 762-8159  
**LUIS OPTICAL CO.**  
205 North University Lubbock, Texas  
Your Doctor Prescription Filled, Eye Glasses Adjusted and Repair-Frames Sold, Sun Glasses for your Outdoor Comfort, Metal Frames Welded.

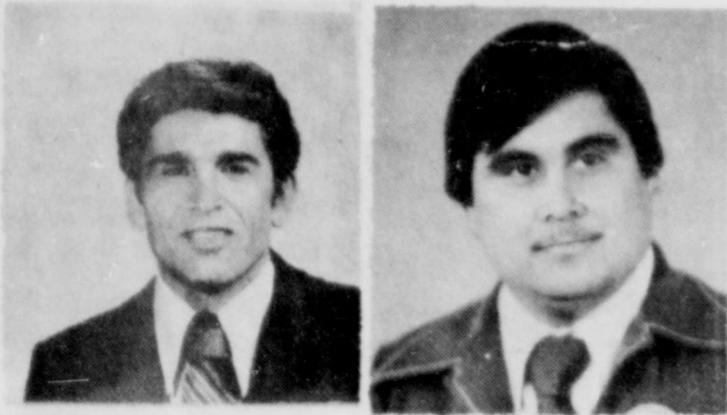
**GULF BATTERY & ELECTRIC**  
2024 Clovis Road Lubbock, Tex  
SERVICIO COMPLETA DE MECANICA  
SERVICIO DE GASOLINA ENGRASADO Y CAMBIO DE ACEITE Y ENGRASADO Y SERVICIO COMPLETO DE MECANICA, CO  
COSTUM BODY WORK  
Chano and Jesse Hernandez, Owners  
PHONE 744-2066

Completa Reparación de casas y agregamos cuartos.  
**N. V. HOME REPAIR**  
FRAMING & ROOFING PH 765-8739  
2908 DUKE ST LUBBOCK, TEXAS 765-8713

**TNM & O COACHES, INC.**  
If your next trip is for business, make it for pleasure and leave the driving to us!  
**TNM & O IS THE FRIENDLIEST DISTANCE BETWEEN TWO POINTS!**  
PHONE 745-4441 1313 4th ST.

**INSURANCE**  
**JUAN CORTEZ**  
RESIDENTIAL HOMEOWNERS BUSINESS - FIRE INDUSTRIAL HOUSEHOLD MOBILE HOMES AUTO  
**SHROPSHIRE Agency & Assocs.**  
1615 AVE M AVE M AT 17TH 763-7311

**Tamolino**  
¡Aquí está la máquina tamalera que usted estaba buscando!  
Lo que hace este tamolino es poner la masa en la oja, y lo hace tan rápido, como la persona pueda mover sus manos al usarlo.  
La masa ya sale plana; nomas de poner la oja. Es eléctrico y controla la masa por un pedal de pie.  
Lo que tiene este Tamolino de diferencia a otros molinos tamaleros, es que no tiene que preparar la masa y dejar que esté fría o poco dura; sino que calentita la mazada se pone en el molino y... a hacer tamales. Mide 12" de ancho, 24" de largo y 36" de alto. Pesa 60 libras. Para más información vea al Sr. Frank García 1505 E. 8th Lubbock, Texas Ph. (806) 763-4044



Rev. Lupe Landin evangelista estara llevando acabo junto con Rev. Max Jaramillo una campana en la Iglesia de la Fe Pentecostes, 406 Calle 5 el dia 29 de Enero en adelante aqui en Lubbock, Texas. Rev. Landin desde muy chico edad fue criado en la cuna del evangelio. Su Padre, Rev. Domingo Landin, pastoreo iglesias por las Asambleas de Dios. Y como otros jovenes, desidio dedicar su vida a los vicios del mundo. Cosas como marijuana, opio, alcohol, y las pildoras era el vicio grande de el. Pero en Julio 15, 1972 mientras el gobierno militar se preparaba para mandarlo a Thailand, Cristo vino a su corazon de nuevo. En Mayo de 1974, fue llamado para predicar su palabra. Ahora es Secretario General de la Organizacion de Jesu-Cristo, Inc. de la cual es Presidente Rev. J.R. Vargas, y tambien toca las baterias por el Grupo los "Joyful Sounds"

El Rev. Jaramillo desde la edad de 22 años ha dedicado su vida al Señor Jesu-Cristo. Siendo un joven que andaba sin Dios y sin esperanza, lleno de problemas, nunca penso que un dia encontrara a el Salvador. A la edad de 25 años se dedico a el ministerio, predicando su palabra. Por 17 años de su ministerio se a visto la mano de Dios sanando las enfermos y salvando las almas. Les invitan que escuchen el evangelio.

## Sabía que----

UN TEMPLO CON EDIFICIOS COMPLEMENTARIOS a lo largo de cinco kilómetros cuadrados - que puede ser la legendaria Ciudad Blanca de América Central - ha sido descubierto en Honduras, según informó la Sociedad Internacional de Exploradores.

La entidad explicó que el descubrimiento fue logrado con el auxilio de una parapsicóloga de la Universidad de Duke, Karen Getsla, quien sobrevoló las nacientes del Río Platano, y dijo a los arqueólogos: "Allí hay edificios. Eso es lo que estoy sintiendo. Se distinguen claramente de la soledad circundante".

UN CIENTIFICO LONDINENSE sugirió en la revista Nature que en realidad Jesucristo nació siete años antes de lo que se cree y consecuentemente, este debería ser el año 1983 después de Cristo. El profesor David H. Hughes, de la Universidad de Sheffield, manifestó que basa su teoría en informaciones bíblicas, arqueológicas, históricas y astronómicas.

**MALE OR FEMALE**  
Part time to 30 hours, Television News, Night Work- Monday thru Saturday, including News writing, Talent support, on the air news casting and news production assistance. Apply:

KCBD T.V.  
News Director  
5600 Avenue A  
"Equal Opportunity Employer"

## ATENCIÓN!

MUSICA MEXICANA

ANUNCIA QUE TIENE GRAN CELECION EN MUSICA MEXICANA-ALERTE CONJUNTOS: TENEMOS CUERDAS DE BAJO SEXTO y guitarra, yerbas medicinales a 25¢ el paquete y Articulos Religiosos. Estamos orgullosos de servir a la comunidad de Arnett-Benson. Visitenos.

## CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-8565

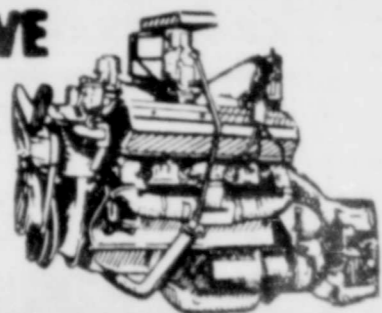
## EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-2211  
Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-2211

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

## ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE

- GENERAL REPAIR
- TUNE UPS
- BRAKE JOBS
- OVERHAULS
- GENERATORS & STARTERS



COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD

902 AVE A LUBBOCK 747-7851

## COMPLETE AUTO SERVICE CENTER

### LA CASA MEXICANA

Grandioso surtido en yerbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y reliquias. Santos de bulto, revistas en Espanol. VISITENOS en 1206 Ave. F 762-9021 Anita Berlanga Prop.

### VARSITY FORMAL WEAR

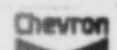
Tuxedo Rentals  
Special Wedding & Students Discounts  
1107 University  
Pho. 744-8421

### VICKIE'S BAKERY

309-B N. University  
American and Mex.  
Pastries-Cakes for wedding and birthday  
Pastelos para Quinceañeras-Visitenos.

### VARSITY CLEANERS

Cleaners & Laundry  
1109 University  
Pho. 744-3841  
1109 University  
Pho. 744-3841  
Lubbock, Texas



### CHEVRON STATION

General Repairs  
110 University  
Phone 762-4809  
Open Weekdays 7-10  
Open Sunday 8-7  
Pro. B. DeLeon & Hijos

For Job Information With

City of Lubbock  
CALL  
762-2444

An Equal Opportunity Employer

Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño. venga a

### BEEVERS

RADIATOR SHOP  
2602 Ave. H  
744 0805

OPEN SATURDAY 10 a.m. to 6 p.m.

GREAT BARGAINS  
Men Clothing, Summer Merchandise at Give Away Prices..  
ST. PAUL'S THRIFT HOUSE  
16th and Ave X

3007 GRINNELL STREET

PHONE 744-7932

## LUCIO REMODELING

FREE ESTIMATES

ROOM ADDITION  
TRIM  
CABINETS

PATIOS - GARAGES  
CARPORTS  
CONCRETE DRIVEWAYS

## MUSICA

Para sus fiestas Bailes, Bodas y Bautismos y Aniversarios -- Llame a OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES 832-4289!!

## RED FISHING WORMS

Hanging Baskets  
House Plants, & Fishing Worms  
2719 Cornell St.

## ROSIE'S TV

VENDEMOS Y REPARAMOS TVs DE COLOR BLANCO Y NEGRO Y REPARAMOS RADIOS, TAPES VISITENOS 207 N. UNIVERSITY 763-6206 Lubbock, TX

Prestanos Dinero

## Ray's PAWN SHOP

COMPONEMOS ANILLOS Y JOYAS

Joyas, Pistolas, C.B.'s, Alajas, Relojes, Anillos, Diamantes, Televisores, Radios, Stereo

COMPRAMOS ORO VIEJO

SE RECIBEN SIEMPRE CON UNA SONRISA E. BROADWAY AND QUIRT 744-1862

Prestanos Dinero



VICENTE ROBLES



VICTOR ALVAREZ



DAMIAN MORALES



SANTOS PEREZ

"LA ESTACION CON MUCHO CORAZÓN"

## CETA TITLE VI GRANT APPLICATION PUBLIC ANNOUNCEMENT

The City of Lubbock announces that it has submitted a grant application to the U.S. Department of Labor for funding under Title VI of the Comprehensive Employment Training Administration Act of 1973, (CETA) P.L. 93-203, as amended by the Emergency Jobs Programs Extensions Act P.L. 94-444. The intent of this application is to request a grant allotment of funds under Title VI allocation for FY 1977. The total amount of funds available for the City of Lubbock for the remainder of the FY 1977 program year will be \$258,448. Expenditures will not be accrued prior to January 1, 1977. The purpose of these funds will be to provide public service employment opportunities in public service jobs for unemployed persons especially the long-term unemployed and recipients of Aid to Families with Dependent Children, and to assure that training and other services lead to maximum employment opportunities and assist program participants to become economically self-sufficient. Special emphasis will be given to significant segments of the population which will include, but not be limited to, persons unemployed for 15 weeks or longer, recipients of AFDC, recipients of income 70% or less of the Lower Level of Living Index, and residents of the City of Lubbock Area of Substantial Unemployment - census tracts 7, 8, 10, and 11.

Cost categories and their dollar allocations are:  
Administration \$ 24,949  
Wages 199,696  
Fringe Benefits 19,985  
Services 13,818  
Total \$258,448

It is planned that these activities will provide assistance for, but will not be limited to, the alleviation of such problems as: Putting to work, in jobs providing a public service, those persons who have been unemployed 15 weeks or longer and have exhausted unemployment insurance benefits, or providing employment for recipients of AFDC welfare payments to provide opportunities for advancement and economic self-sufficiency. Approximately 64 individuals are to be served by this program. All will be terminated and 32 will be placed in unsubsidized employment. Significant segments and the

number to be served are	Planned	Actual
Black	29	29
Spanish American	40	40
Female	10	10
AFDC Recipients	10	10
Veterans	10	10
Migrant & Seasonal Farm-workers	32	32
High School Dropouts	24	24
Long-Term Unemployed	58	58
Recipients of Income 70% or less of Lower Level of Living Index	18	18
Residents of Lubbock Area of Substantial Unemployment	4	4
A comparison of performance against the FY 1976 plan for the entire fiscal year shows the following:		
A. Enrollments	175	177
B. Placements and Terminations	175	165
Total Entering Employment	55	122
Total Terminated	175	165
Total Transitioned to FY 1977	0	12
C. Significant Segments of the Population Served		
Veterans	17	19
Black	44	45
Spanish American	44	44
Handicapped	12	13
Female	99	107
D. Expenditures	Planned	Actual
1. By Program Activity		
Work Experience	\$552,713	\$546,393
Services to Participants	49,789	47,145
2. By Cost Category		
Administration	\$ 2,216	\$ 2,131
Wages	516,807	512,028
Fringe Benefits	32,690	31,194
Services	49,289	47,145
Total	\$602,502	\$593,518

## CORRAL RESTAURANT

762-9526

COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS  
SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP.

2831 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

## AMBASSADOR CLUB

Manager  
Willie Acosia

Phone  
762-3851

MONDAY thru THURSDAY DISCO MUSIC  
(NO COVER CHARGE)

FRIDAY and SATURDAY LIVE ENTERTAINMENT

EL AMBASSADOR LES INVITA  
QUE SE VENGAN A DIVERTIRSE  
EN UN AMBIENTE EXCULSIVO,  
TRANQUILO, ALEGRE Y UNICO.  
TODOS LOS DIAS. VISITENOS!!!

1204 BROADWAY BASEMENT PIONEER HOTEL